

[美] 世界观察研究所 著 全球环境研究所 译

2007

世界报告

我们城市的未来

中国环境科学出版社

2007

世界报告

我们城市的未来

[美] 世界观察研究所 著 全球环境研究所 译

中国环境科学出版社·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

世界报告 2007: 我们城市的未来 / [美] 世界观察研究所著;
全球环境研究所译. — 北京: 中国环境科学出版社, 2007.4

书名原文: State of the World 2007: Our Urban Future

ISBN 978-7-80209-529-8

I. 世… II. ①世…②全… III. ①国际形式—研究报告—2007
②城市环境—研究报告—世界—2007 IV .D5 X21

中国版本图书馆 CIP 数据核字 2007 第 044002 号

责任编辑 丁枚

设计制作 龙文视觉

出版发行 中国环境科学出版社
(100062 北京崇文区广渠门内大街 16 号)
网 址: <http://www.cesp.cn>
电子信箱: sanyecao@cesp.cn
电话 (传真): 010-67112735

印 刷 北京市联华印刷厂
经 销 各地新华书店
版 次 2007 年 4 月 第一版
印 次 2007 年 4 月 第一次印刷
开 本 787 × 960 1/16
印 张 16.25
字 数 295 千字
定 价 39.00 元

【版权所有, 请勿翻印、转载, 侵权必究】

如有缺页、破损、倒装等质量问题, 请寄回出版社更换

中文版序

仇保兴

中华人民共和国建设部副部长

毫无疑问，人类最伟大的成就之一就是人类所缔造的城市。城市代表了人类作为地球的统治物种所有想象力的恢弘巨作。但城市化和城市发展已经成为这个时代既充满机遇和希望，又令人忧心忡忡的话题。从21世纪始，在全球范围内，城市人口首次超过了农村人口，世界有50%以上的人口居住在城市，在未来30年，发展中国家的城市人口势必增加一倍，从20亿增至40亿。与此同时，无论是发达国家还是发展中国家，快速发展的城市几乎都伴随着能源浪费、人居环境恶化、就业短缺、交通拥堵、空气污染、疾病流行、生态退化、贫民窟蔓延等弊端。正如联合国助理秘书长沃利·恩道说过的那样，“城市化极可能是无可比拟的未来光明前景之所在，也可能是前所未有的灾难之凶兆。所以，未来会怎样就取决于我们当今的所作所为。”为此，进入新世纪，在城市发展过程中如何解决城市发展与人、资源、环境压力的矛盾，特别是节约能源资源，保护生态环境，应对气候变暖，已经成为全人类共同面临的严峻挑战。

中国正处于城镇化快速发展的阶段，预

计到2020年城镇化水平将达到57%左右，这意味着每年有近1500万农村人口向城市转移。我们应该以西方发达国家城市化过程中处置社会、文化、经济、建筑、城乡规划、能源、材料和环境保护等方面问题的经验和教训为鉴，尽可能避免错误的城市发展模式。

中国政府高度重视城镇化发展过程中面临的能源资源环境问题，提出了坚持科学发展观，统筹城乡、区域、经济和社会、人与自然等方面的和谐发展，国内发展和对外开放的诸多问题，认真贯彻科教兴国战略、可持续发展战略，以技术创新和制度创新突破资源环境的瓶颈约束，走科技含量高、经济效益好、资源消耗低、环境污染少、人力资源优势得到充分发挥的新型工业化道路，从而确保我国城镇化的健康发展。

坚持大中小城市和小城镇协调发展，提高城镇综合承载能力，是我国现阶段的城市发展战略。要按照循序渐进、节约土地、集约发展、合理布局的原则，积极稳妥地推进城镇化，积极发展中小城市，完善区域中心城市功能，发挥大城市辐射带动作用。引导

城镇密集区有序发展,防止盲目扩大城市规模。同时要开展社会主义新农村建设,强调以县城为主,有重点地发展小城镇,重视村庄、集镇建设和整治,改善农民居住环境和农村生态环境,逐步建立大中小城市和小城镇协调发展的多样化、城镇化道路。

注重城市基础设施和生态环境建设是确保城市人居环境和防灾能力的主要手段。推行城市污水处理、垃圾无害化处理。加大政府投入,加强运营监管。重点解决污水管网和生活垃圾收运设施的配套和完善;落实污水和垃圾收费制度,多元投资建设污水处理厂和垃圾处理设施,提高污水处理和再生利用能力,以及垃圾和污泥减量化、无害化、资源化水平;加强城市供水水质督察,保护饮用水源,改造供水管网,保证供水质量和安全;推动公共建筑、生活小区和住宅节水设施建设,努力实现城市水资源的循环利用。

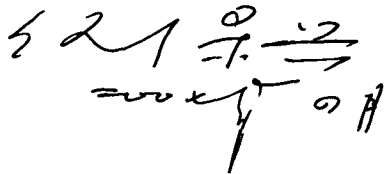
城市公共交通是现代城市社会公益性事业的重要内容。处于城镇化和机动化双重效应的中国强调优先发展公共交通是必然的战略选择。必须通过编制与实施城市综合交通规划,保留和扩大自行车道和人行道,创建“可步行”的城市;推进智能化城市交通管理新模式,加大市政公用事业改革力度,落实公交优先战略,不断降低城市交通能耗和空气污染,保持城市高效、安全运转。

中国是一个能源和资源十分短缺的国家,

同时又因快速城镇化而处于能源和资源消耗的高峰期。城镇人口的平均能耗是农村人口的3.5倍,这对能源和资源供给所带来的压力在世界历史上是前所未有的。大力发展绿色建筑、促进建筑节能、推行“四节”型的基础设施和城市绿化等措施,对于构建资源节约型、环境友好型社会有着决定性的意义。

超过一千年建城史的城市,在中国俯拾即是。一个城市历史文化遗产的保存状况是城市文明和可持续发展能力的重要标志。我们必须非常关注处理城市现代化建设与历史文化保护的关系,注重历史文化遗产和自然遗产的保护,把城市发展与延续历史文脉、保存城市历史街区基本肌理与改善人居环境结合起来,在保护好原有的自然和人文环境、历史和民俗文化的同时,培育和弘扬自主创新和创业的新文化,使城市特色风貌和服务功能随着岁月的流逝而更具底蕴、更趋完善。

总之,要解决好城市发展的问题,应对城镇化的挑战,需要市民、各级政府、私营部门、民间组织各有关方面的通力合作和正确借鉴先行国家的经验教训。非常高兴看到《世界报告2007:我们城市的未来》(中文版)的出版,相信这本誉满全球的著作也会给我们带来有益的启示和思考。



致 谢

如果没有一个令人惊异的全球网络，世界观察研究所就不可能推出像《世界报告 2007：我们城市的未来》这样一本雄心勃勃的书。在这去的一年中，当我们力求了解我们这个正在迅速城市化的世界中截然不同的现实时，我们依靠了来自各大洲的指导和见识。

我们非常感激世界观察研究所董事会的巨大支持和领导。这个团体包括董事长 Øytein Dahle，副董事长兼财务主管 Tom Crain，秘书长 Larry Minear，董事 Christopher Flavin，Geeta B. Aiyer，Adam Albright，L. Russell Bennett，Cathy Crain，James Dehlsen，Robert Friese，Lynne Gallagher，Satu Hassi，Jerre Hitz，Nancy Hitz，John McBride，Akio Morishima，Izaak van Melle，Wren Wirth，以及名誉董事 Abderrahman Khene 和 Andrew E. Rice。2006 年，董事会把世界观察研究所里的会议室以 Andy Rice 的名字来命名，以此表彰他多年来富有创见的领导。

如果没有众多支持者的慷慨资助，《世界报告》也不会存在。有 3500 多名世界观察之友资助了研究所将近 1/3 的日常运作预算。

这本《世界报告》是一个更大的世界观察项目的一部分，该项目分析世界向大多数人居住在城市地区的历史性转变。我们非常感谢联合国人口基金和 Winslow 基金会为此所提供的资助。

此外，世界观察研究所的工作还受到下列组织机构的大量资助。他们是：布莱蒙基金会，芝加哥社区信用社，能源未来联盟和更美好世界基金会，福特基金会，戈德曼环境奖，凯洛格基金会，美国玛丽亚协会，波德县社区基金会风险基金，保护自然资源理事会，普伦迪斯基基金会，拉斯木森基金会，洛克菲勒基金会，共同地球基金会，仙纳度基金会，华莱士遗传学基金会，华莱士全球基金会，Johanette Wallerstein 学会，以及德国和挪威政府。我们感谢他们在过去一年的大力支持。

我们还要感谢由我们的出版伙伴形成的国际网络，他们把《世界报告》呈现给全球的读者，并提供建议、翻译、拓展和发行方面的帮助。我们要特别感谢巴西的 da Mata Atlântica 大学；中国的全球环境研究所；芬

兰的Oy Yliopistokustannus大学出版社；德国的德国观察、海因里希·伯尔基金会和Westfälisches Dampfboot；希腊的Evonymos生态学图书馆；匈牙利的地球日基金会；印度的温洛克国际；意大利的世界自然基金会和Edizioni Ambiente出版社；日本的世界观察；斯堪的纳维亚半岛上IVL瑞典环境研究所的Norden世界观察；俄罗斯环境问题理论分析中心和国际独立环境和政治学大学；韩国的韩国环境活动联合会；塞尔维亚的政治报；西班牙的联合国教科文组织Catalan中心和Hogar del Empleado基金会及Editorial Icaria的Castilian分部；瑞士的L'État De La Planète，这个组织把我们和法国及加拿大的法语区联系起来；台湾观察；土耳其的Turkiye Erozyonla Mucadele, Agaclandima ve Dogal Varliklari Koruma Vakfi (TEMA)；以及英国的Earthscan/James & James出版公司。

与世界观察出版合作时间最长的是纽约的W. W. Norton公司。感谢他们的团队，尤其是Amy Cherry, Leo Wiegman, Nancy Palmquist, Lydia Fitzpatrick和Anna Oler，他们使《世界报告》《重要征兆》及世界观察研究所的其他图书进入美国的书店和教室。今年这本报告还受益于一群杰出的国际审读者，他们花时间一章一章地阅读。我们要感谢下列审读者的深刻注解：Donald Aitken, Madhavi Malalgoda Ariyabandu, Xuemei Bai, John Byrne, Anne Carlin, Olufunke Cofie, Jason

Corburn, Rob de Jong, Pay Drechsel, Sandro Galea, Peter V. Hall, Walter Hook, Paul Kerz, Peter Kimm, Günter Langergraber, Kai Lee, Michael Levenston, Jan Lundqvist, Sean Markey, Eric Martinot, Barjor Mehta, Michaela Oldfield, Mark Pelling, Kami Pothukuchi, Susan Roaf, Tom Roper, David Satterthwaite, Alan Silberman, Jac Smit, Eva Sternfeld, John Twigg, Timeyin Uwejamomere, Christine Wamsler，以及其他的匿名审读人员。

《世界报告》的撰稿者也深深感谢来自世界各地杰出人士提供的信息和指导。我们非常幸运地得到了以下人士的帮助，Sarika Agrawal, Eva Anisko, Eduardo Athayde, Carine Barbier, Sheridan Bartlett, Timothy Beatley, Marc Berthold, Susan Blaustein, Sarah Brachle, Jeb Bruggman, Yves Cabannes, Majora Carter, Kiran Chhokar, Toshiko Chiba, Billy Cobbett, Penny Cuff, Glenn D'Alessio, Carlton Eley, Gordon Feller, Greg Franta, Dan Goodman, Rajat Gupta, William Holmberg, Tim Honey, Dan Hoornweg, Me'An Ignacio, Tetsunari Iida, Min Jin, Dan Kammen, Gavin Killip, Bowdin King, Mike Kossey, Benoit Lambert, Frannie Léautier, Peter Marcotullio, Dale Medearis, Richard Munson, Nguyen Le Quang, Yoshi Nojima, Soki Oda, David Painter, Scott Paul, Richard Perez, Blair Ruble, Mona Serageldin,

Jutta Schmieder, Parin Shah, Jacob Songsore, Freyr Sverrisson, Kaarin Taipale, Carmelle J. Terborgh, Thi Le Thi Minh, Ibrahim Togola, John Tomlinson, Masami Toyofuku, John Waugh, Marc Weiss, Elizabeth Westrate, Jorge Wilhelm, Angelika Wirtz 和 Kurt Yeager.

我们还要特别感谢支持这个项目的志愿者 Jill Greaney。他以前是名律师，现在是一名城市规划专业的学生，他具有敏锐的分析力，并且对城市环境充满热情。此外他对初稿进行了仔细的审读，从主要报纸上和网络上搜集了大量的有关城市发展的文章和文本，并翻译了法语文献。

为了这一版的《世界报告》，我们邀请了一批所外的研究城市问题的杰出专家和卓越的思想家。马萨诸塞州威廉大学的 Kai Lee，撰写并修改了我们的前言，并参与了其他章节的广泛讨论。伦敦国际环境与发展研究所的 David Satterthwaite 对本项目进行了指导，并与其同事 Gordon McGranahan 撰写了“清洁的水和卫生设施”这一章。澳大利亚默多克大学的 Peter Newman，忍受着 12 小时时差的不适，参加深夜的会议，讨论他和同事 Jeff Kenworthy 所撰写的“交通”这一章。美国特立华大学的 Kristen Hughes 完成了能源方面的章节。在伦敦的卫生和热带医学学院及巴西的巴拉纳联邦大学任教的 Carolyn Stephens，撰写了“公共健康”这一章。她的合作者 Peter Stair，是世界观察研究所的前任

MAP 成员，现在柏克利的加利福尼亚大学任教。温哥华 Simon Fraser 大学的 Mark Roseland 在 Lena Soots 的协助下，撰写了关于当地经济的章节，并在 2006 年 6 月帮助组织了在温哥华举行的世界城市论坛，在那里，本书的作者获得了国际读者对文章概要的反馈信息。Janice Perlman 是纽约百万人口城市项目的建立者和总裁，他抽时间在里约热内卢写了关于城市贫穷方面的章节。

我们感谢在每章之间撰写了两页城市案例的优秀学者、记者和城市规划专家们。威廉大学的 Charlie Benjamin 和他的同事，近东基金会的 Aly Bocoum 和自然资源分布管理网络 5 的 Aly Bacha Konaté，在马里写了廷巴克图的篇章。拉多斯的故事是由拉多斯大学的 Ayodeji Olukoju 所写。可持续发展的南布鲁克斯的 Rob Crauderueff 写了厄瓜多尔的洛哈，他曾在那儿住过。塞拉利昂 Njala 大学的 Thomas Winnebahl 和加纳阿克拉国际水管理研究所的 Olufunke Cofie 共同创作了《弗里敦：战争之后的城市农场》。在洛杉矶加利福尼亚大学的 Dana Cuff 写的是自己的家乡洛杉矶。澳大利亚公共健康科学与产业研究组织的白雪梅准备了中国日照市的故事。澳大利亚维多利亚政府的前部长 Tom Roper 撰写了关于墨尔本的篇章。IVL 瑞典环境研究所的 Ivana Kildsgaard 写马尔默的故事。斯坦福大学的 Biko Nagara 写了雅加达的故事，那是他的出生地。Kalpana Sharma 是 *The Hindu*

的编辑代表，从孟买写了文章。来自 Vaňkovka Civic Association 的建筑师 Eva Staňková 写了布尔诺的故事。Dana Firas 是约旦一位可持续发展专栏作家，写了关于佩特拉的文章。Rasna Warah 是肯尼亚的一位自由作家，并且是联合国人居署的“世界城市报告 2006/07”的编辑，给我们发来了来自内罗毕的故事。

2006 年的夏天，《世界报告》小组由于有一批极富天赋的研究助手和实习生的加入而变得更强劲。第 1 章的作者 Kai Lee，招聘到了 Paaven Thaker，后者后来成为世界观察所最年轻最有热情的实习生之一。Lee 在威廉大学的助手 Fathimath Musthaq 搜集到了第 1 章的更多的数据。Biko Nagara 帮助研究了第 2 章，并加入了布尔诺的故事。Dana Artz 为第 3 章贡献了极大精力。Monideepa Talukdar 在她工作的路易斯安娜，协助第 4 章在澳大利亚的作者。Hanna Vovk 为第 5 章搜寻了信息，而作为斯坦福 MAP 成员在 2006 年加入世界观察所的 Stephanie Kung 也做了相同的工作。Angela Choe 为第 6 章查询了大量的书和数据。Corey Tazzara 运用他对乔治城图书馆的娴熟技巧完善了第 7 章，及时间追溯表。Candace Bonfield 在加拿大工作，对第 8 章有所帮助。第 9 章也得益于 Kenro Kwarazaki 的贡献和快速工作，他的仔细工作也为第 1 章和第 4 章提供了很有用的信息。Matt Friese 加入了时间表的研究，他还帮助我们校园绿

化行动。

2006 年的秋天，越来越多的实习生加入了这本书的电子版和网络版的润色工作，网址为 www.worldwatch.org/urban。Patrick Cyrus Gilman 和 Semiha Caliskan 从他们的学习中抽时间从 Google Earth 和其他网络资源中找到了此书中许多城市的卫星地图。Neelam Singh 曾经在以前的版本中帮助过我们，现在又回来帮助我们发布网站内容。

受到这些令人敬佩的资助者、建议者、志愿者和同事的鼓舞，世界观察研究所的所有工作人员都为《世界报告》做出了贡献。如果没有财务主管 Barbara Fallin，世界观察研究所根本不可能运作起来，她使这个办公室正常运作了将近 18 年。如同 Barbara 一样，Joseph Gravely 在 1989 年加入了世界研究观察所，迅速成为它日常运作不可缺少的一部分，他负责邮件和出版工作。在保证世界观察研究所和世界之间的多年信息交流工作后，Joseph 于 2006 年 12 月退休。在今年世界观察研究所许多人事变动中，图书馆馆员 Lori Brown 离开了，她在 13 年中发掘了很多用于《世界报告》系列图书中的数据，现在她在自己的有机农场中工作。

在此书的早期讨论中，由于许多工作人员的加入而变得更为深入，包括副总裁 Georgia Sullivan，她精力充沛的领导鼓励了全所人员。Patricia Shyne 是出版和营销主任，她迅速把作者和世界观察研究所的国际合作

者联系上了。Tom Prugh 是《世界观察杂志》的编辑，他参与了第4章和第5章的润色。在许多社会活动家中，公关部长 Darcey Rakestraw 帮助联合国人居署的常务董事 Anna Tibaijuka 组织了一次圆桌讨论会。研究伙伴 Erik Assadourian 不仅预定了华盛顿国际学生公寓作为本书讨论会的会议场所，还在招募实习生中发挥了很大作用，并协助沟通观察所与国际合作者。

我们的发展部小组，不但使世界观察所与它的支持者保持联系，并积极帮助使这本书得以成形。我们感谢基金会公共关系经理 Mary Redfern 的创造力。Courtney Berner 是世界观察项目管理人员的朋友，研究了具有超前思维的市长们所取得的成就。我们还得到了世界观察研究所所长的发展助手和助理 Laura Parr 的帮助，还有行政助理 Drew Wilkins 的帮助，他通晓各种行业。2006年的夏天，发展部主任 John Holman 在离开之前帮助建立了观察所的资助基础。

新加入的成员提高了士气。Alana Herro 作为 e2 (看地球) 的写作成员加入进来，我们的新闻服务在 2006 年开始进行。这本书即将付印时，我们欢迎李玲作为新的中国成员加入进来，而 Ali Jost 则是临时公关经理。

本版的《世界报告》还要感谢研究部主任 Gary Gardner。尽管由于他最近忙于新作——《令人鼓舞的进步》，而不能参与本书的写作，这也是他 12 年中第一次不能参加，但

他还是仔细审阅了许多章节，并译成西班牙语，甚至还参与了最后一分钟的研究工作。

其他研究者的加入使本书得以完善。Hilary French 是资深的项目顾问，他提出建议，审阅了部分章节，使审阅者与其他专家建立了合作关系。资深研究员 Michael Renner 探索的问题加深了第4章、第6章、第8章和第9章。刘英玲是中国项目经理，对一些篇章进行了注释，并使我们与中国的信息资源建立了联系，如同中国成员 Zijung Li 所做的一样，Zijung Li 在 2006 年 9 月完成研究项目后加入了世界银行。Suzanne Hunt 是生物燃料的项目经理，她对第4章和第5章的注释，使作者的一些观点更加突出。生物燃料项目助理 Lauren Sorkin 在秋天离开这里并加入国际资源机构之前，与大家分享了她与欧洲城市建立的联系。Lisa Mastny 在编辑《世界观察杂志》和进行其他项目中抽时间，编纂了此书的大事年表。

研究员 Peter Stair 除了在研究方面做出贡献并写了第7章外，通过招募新人、组织城市专家的讨论会，并与网络经理 Steve Conklin 共同创建了 in-house 网站为作家提供信息，从而帮助了整部书的写作。Peter 作为 MAP 成员 2005 年加入了世界观察研究所，目前正在柏克利继续探索他在城市规划和公共卫生方面的兴趣。

我们一如即往地深深感谢独立编辑 Linda Starke，她以惊人的速度把我们杂乱无

章的来往稿件进行了整理。自从 1983 年以来, Linda 就把她的秋天的日日夜夜与周末都献给了《世界报告》。世界观察研究所的艺术指导 Lyle Rosbotham 配合 Linda 的步伐, 迅速把手稿变成了引人注目的校样。

多年来, 世界观察研究所都得到了 Magnar Norderhaug 的帮助, 他成立并领导着我们在斯堪的纳维亚的会员 Norden 世界观察所。他精心设计了世界观察研究合作编辑模式, 把信件提供给编辑, 并很技巧地把研究所的研究与当今话题联系起来, 并使 Norden 世界观察所成为斯堪的纳维亚在环境可持续方面最权威的机构。在病了很长一段时间后, Magnar 今年去世了。我们将深深怀念他。

生命的轮回告诉我们, 失去并不是最后留给我们的词语。去年我们谈到了 Finnian

Freyson Sawin 的到来, 我们感谢他在拜访我们办公室时带给我们的快乐, 也感激他的奉献, 这样他的母亲才能对此书有所贡献。今天我们欢迎 Amel Rakestraw Benhamouda 的到来, 她是 Darcey Rakestraw 和 Atef Benhamouda 在 2006 年 9 月出生的宝贝。她可爱的小脸蛋, 让我们对一个健康、和平、平等的未来充满希望!

Molly O'Meara Sheehan
项目主任
世界观察研究所
1776 Massachusetts Ave., N.W.
Washington, DC 20036
worldwatch@worldwatch.org
www.worldwatch.org

序 一

安娜·蒂拜朱卡
联合国人居署执行理事

当我第一次来到联合国人居署时，我的背景是农业经济学和国际贸易谈判，我还带来了自己的那套专业和个人见解。和其他的发展理论者一样，我认为城市发展是重要的，但是农村发展应该是绝对优先考虑的。和许多非洲及世界其他地方的同代人一样，我认为城市地区是无法避免的灾难。尽管它们是经济中心，但城市导致拥挤、污染和不可避免的贫民窟。

我没有想到城市化的可能性，更不要说城市化产生的问题和进程。然而，自从我成为联合国人居署的执行理事后，我四处旅行。我经历了第一手快速而混乱的城市化产生的令人震惊的结果。

在一个又一个的城市里，我在交通堵塞中进退不得；我在医院里探望了由于工业污染而染上了本可预防的疾病的病人；我看到了住在贫民窟里的人，他们的生活条件之差是无法形容的，我接触到了年轻的女孩，她们在去最近的公厕的路上被强奸，有 500 个人共同使用那个公厕；我走过了平坦的地方，

那里曾经有个完整的社区，因为洪水和其他自然灾害而消失。

在 20 世纪 50 年代，只有纽约和东京这两个城市的人口超过了 1000 万，现在有 20 个这样的大城市，大部分都在发展中国家。城市扩张而变成难以管理的大都市，它们扩展的痕迹可以从太空上看到。这些污染的温床是气候变化的重大因素。

尽管美洲和欧洲城市化已经稳定下来，已经有 75% 的人口居住在城市地区，非洲和亚洲还正处在剧烈的人口变动中。那里只有 35% 的人口在城市里，但可以预料的是在 2030 年，这个数字会跳到 50%。这个结果已经摆在那儿了：喧嚣的城市被贫民窟和无主土地上的定居点包围着。

在今天 30 亿的城市居民中，据估计大约有 10 亿人住在贫民窟里。更糟的是，如果照这样发展下去，到 2030 年，这个数字会加倍。

如果要找时间采取行动，那么就应该是现在。尽管城市是发展的动力，在服务供应方面提供了规模经济，但大多数在环境上是

不可持续的。此外，在这个越来越不安全的时代，有50%的居民生活在贫民窟里，没有足够遮风挡雨的地方或基本的生活设施，许多城市变成不可持续的地方。

1969年，联合国全体大会首次清楚表明对“可怕的世界住房情况”的担忧，宣布人类居所是联合国1971年成立第25周年纪念的优先议题。第二年，在斯德哥尔摩召开的联合国第一次人类环境大会上，发生了观念的转变，从关注全球环境恶化转到究其原因，主要是城市化和人类居所的影响。

1977年，第一届联合国人居大会秘书长 Enrique Peñalosa 问道：“城市的增长是否会继续保持自发的、杂乱的进程或者为了满足社会的需要而被规划？”然而城市议程没有得到应该得到的全面关注。数十年到现在，捐赠者最先关注的还是农村的发展。与联合国人居署同时成立的人居基金会，专门资助贫民窟的改进，从未得到经费。也许这是因为当时世界上只有1/3的人口住在城市里。

今天，人们越来越认真地对待城市化。1996年在第二届联合国人类居住大会上，171个国家签署了《人居议程》，这是包含并参与城市发展的综合指南。2000年，考虑到有许多人正被快速增长的全球化经济边缘化，世界各国的领导们承诺了千禧年目标。许多目标都是关于城市贫民的生活条件，尤其是目标7中的第9和11都是关于环境可持续的。2001年，联合国大会上通过了一项决议，把

联合国人居中心提升为联合国的一个署，称为联合国人居署，建立世界城市论坛作为有关城市方面的智囊团。

2006年，在温哥华召开的世界城市论坛第三次会议上，有超过1万名代表，这说明人们越来越关注人类居所的未来。总理和市长、企业家和住在贫民窟的人都认识到战胜城市危机需要他们共同的努力。

当我们努力改变我们的城市时，作家和记者越发的具有批判性。查尔斯·狄更斯、埃米尔·左拉、雅各布·里斯和爱德华·梅休在他们那个时代就致力于改善城市政策。今天，研究者和作者的报告如这本《世界报告2007》一样让大众了解我们这个时代所面临的重大问题。

令人吃惊的是，直到2003年才有了贫民窟的明确定义，当时联合国出版了《全球人居报告：贫民窟的挑战》。当时缺乏城市指数的信息，现在有了全球城市观察台网络。世界银行和联合国人居署已经建立了城市联盟，在城市捐赠活动方面进行合作，尤其是在贫民窟的改造中。联合国开展了促进土地使用安全和提高城市管理的重要活动。政治机器最终开始认可了城市化。2006年，美国第一次听证了非洲城市化的情况，英国国会第一次讨论发展中国家的城市化。2004年成立的城市和地方政府统一战线成为国际舞台上的合法伙伴。这些国际的、区域的和地方的政治机构为变革创造了合法性，更重要的是，

他们为调解提供了平台。如果我们的倡议和认知没有转变成行动，我们早就失败了。

希望是存在的。越来越多的实践表明执行环境法时，可以采取什么样的方式为城市贫民改善住房条件。尤其是在非洲东南部和南部的许多城市里，生活在贫困中的人口已经开始在减少。尽管所有的《人居议程》伙伴都为这样的改善做出了贡献，中央政府和地方政府还是先头部队。他们的政治理想刺激了对城市和小城镇可持续发展的投资。

作为一名非洲人，生活在世界城市化速度最快的大陆，我意识到我们需要劝说每个人，从总统到一般决策者，注意城市化问题的迫切性。我是非洲委员会的其中一员，把城市化作为这个大陆继艾滋病之后的第二大挑战。当我们进入了城市化时代，我们要改变我们看世界的方式、描述世界的方式和如何行动的方式。

幸运的是，非洲的领导们已经在重视了。在2003年的马普托峰会上，非洲国家的首领通过第29条决议重申他们对可持续城市化的义务，这是非洲联盟主席若阿金·希萨诺力促的结果。在尼日利亚，考虑到这个国家的城市化问题，总统卢塞贡·奥巴桑乔亲自设立了住房和城市发展部。2006年坦桑尼亚总统贾卡亚·基奎特在他的就职演讲上强调，管理良好的城市是国家发展的基础。为

了在地区层次上开展城市化问题合作，非洲部长们最近召开了关于住房和发展的非洲部长大会。同时 AFRICITIES 一直活跃在组织非洲大陆上地方当局合作的前线。

这只是开始。当我走过非洲的贫民窟时，我难以目睹孩子们遭受的城市磨难。我吃惊地看到妇女如何设法在这样可怕的环境里养家糊口，没有自来水也没有卫生间。独立自主的承诺已经让位于城市生活的艰苦现实，因为我们对自己城市的未来毫无准备。许多城市面临的问题不仅仅是城市贫困，还有更糟的环境污染问题。从班达到新奥尔良，整个社区都被毁坏了，而这并非源于无辜受害者的过失。

我们，所有的人都将承担世界步入歧途的责任。如果我们一如既往，就如同召唤一个灾难性的未来：城市充满了贫民窟，整个社会被变化的天气毁掉。

在联合国人居署和其他成员一起工作，我希望我们能共同纠正过去城市规划所产生的错误。我希望世界观察所这类组织的工作能激发人们从事环境可持续和社会可持续的城市事业。我们已经受到警告，不可能一切照旧了。



序 二

杰米·来纳

巴西巴拉纳州前州长，库里提巴市前市长

20世纪是卓越的、城市化的世纪。在这个世界上，农村人口远远超过城市人口的情况已经完全颠倒了，城市正经历着超乎寻常的快速发展。它们经历了令人难以置信的转变，不但留下了一连串奇妙的挑战，也留下了众多的机会作为给后人的遗产。

如果说上个世纪是城市化的世纪，那么21世纪就是城市的世纪。在城市里，人们为生活的质量而展开决定性的战斗，战斗的结果则对地球的环境与人类的关系产生深刻的影响。

因此，我们能期望从一颗城市的行星上得到什么呢？城市的未来会如何呢？有人用毁灭性的色彩描绘一个城市的世界，把城市看作是毫无希望的地方，人们不能呼吸、移动或正常生活，因为有过多的人口和汽车。可是，我并不赞同这些观点。我的职业生涯告诉我，城市并不是问题，它们是解决方法。于是我能乐观地面对一个城市的世界。

我最强烈的希望存在于转变的速度中。例如，统计学根据20~30年前的高出生率得出的预测并没有被证实，这让我们对城市的

今后几年和数十年的增长充满信心。

可再生的能源资源、污染少的汽车、新型公共交通模式及减少出行而需要的通讯技术，这些都推倒了关于大型都市中心将混乱不堪的预测。技术的发展和普及为各种类型和各种形状的城市提供了新的视角。

就物理结构而言，未来的城市和昨天与今天的城市相比，没有什么显著的不同。好的城市与众不同的是，它能使它的居民与自然和谐。社会公正、环境稳定的城市，这才是应该追求的！

直面经济和环境问题，这种追求会培养城市、地区和国家之间的积极合作精神。其结果是，它会促成产生地球公约，关注人类的发展。

然而，我们的城市现在迫切需要积极转变。只有找到了所有的答案，才能采取行动，所有的资源都是治病良方。缺乏资源并不能成为没有行动的借口。城市规划是一个允许永远进行修正的过程。而相信只有找出各种变量才能进行规划则是一种极其无知的表现。

革新就是开始做！因此，有必要开始进

行这个过程。想归想，做归做。提前20或30年的解决方法是毫无意义的，因为那时的的问题可能是不同的。因此我们需要现在就能产生变化的城市政策。现在是属于我们的，我们有责任来开辟道路。

大变革的基础是小变革。从简单处着手创造，容易达成目标，而这些将是未来更加复杂系统的基础。尽管我们处在事物急速变化的历史阶段，一眨眼功夫信息就飞速而至，但由于不能与事物的发展同步进行，城市问题的决策被延误了。

这个世界需要越来越快的解决方法，也只有地区层面才能提供最快的答案。但必须通过计划使其发生。计划是为了人民，而不是为了中央集权和集中的官僚机构。

那些负责管理这个城市世界的人，不但要着眼于未来，还要脚踏实地。那些只看到人们日常需要的人将会危及他们城市的未来。另一方面，那些只想到未来，不考虑日常需要的人，将会失去选民的支持，也不会成就任何事。

不要忽视事物的本质，面对各种各样的信息要识别出什么是根本的，什么是重要的，从日常需要中识别出重要的。对未来目标的清醒认识是今天行动的最佳指南，也是把现在和未来联系在一起的纽带。

我还要讲到有三个关键点：灵活性、持续性和认同性。

就灵活性而言，未来是在地面上的。不

能牺牲整整一代人的时间来修建地铁线路，而建立一个完整的地面交通系统却只要不到两年的时间。在库里提巴市，1974年我们给公共汽车以优先权，从南至北的专线公交车每天运送25 000名乘客。今天公交系统允许200万乘客在都市区内一票通用。

灵活性的关键在于把地铁、公交、的士、私车和自行车等所有交通系统联合集中起来。人们可以根据自己的需要选择最适合的组合，用“灵活的卡”来旅行。每种交通方式的运营者也将是系统的合作者。

关于持续性，其核心在于聚焦在我们所知道的，而不是我们不知道的。最重要的是，把这些知识传授给孩子们，他们也会教给自己的父母。库里提巴市的“垃圾并不是垃圾”的活动鼓励把家里的可循环使用的垃圾分类，孩子们在学校里知道了这个活动，就帮助我们动员自己的父母这么做。

城市的一些简单的日常活动可以分配给孩子们：例如，每个人如何减少使用汽车，住得离上班的地方近，或把工作迁到离家近的地方，在一天24小时中让城市的基础设施发挥多重功能，多节省，少浪费。

持续性是节约和浪费之和，如果持续性 = 节约 / 浪费，当浪费趋为“0”时，持续性趋向于无穷大。垃圾是最丰富的能量来源。

一个可持续的城市不能在提供城区和街道以良好的基础设施时，却不提供任何服务。它的市区不能在一天的大部分时间内都处于

空闲状态。它应该拥有所有的功能。“24小时城市”和多用途设备都是可持续性所必需的。

最后，认同性。认同性是生活质量的主要因素之一，它代表着个人和其城市之间的综合关系，认同性、自豪感，一种归属感。以下这些参照物都把人们和他们的城市紧密联系在一起。

例如，河流是重要的参照物。城市应该修建河堤，把它看作是无价之宝，而不应当把它们遮挡起来或埋在水泥下。城市还应当尊重自然排水特点，保证保护区有自然的洪水排泄渠道，以经济友好和环境友好的方式在那儿休闲娱乐。在与人们密切相关而且融洽的地方，公园也应该以这样的方式存在着。

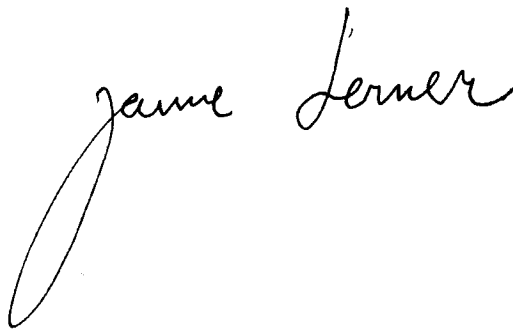
历史名胜也是主要的参照物，它与城市的产生息息相关。但这些地方经常遇到贬值和退化问题。联系认同元素、循环使用过时的东西，提供多种功能，这些做法对保持名胜古迹的活力是很有必要的。在库里提巴，

一个废弃的武器库被改造成该市最尊贵的剧院 Teatro do Paiol。

一座城市就是一个集体的梦。做梦是重要的，没有梦，就不会有城市居民的参与。因此那些对城市命运负责的人，应该清晰规划大多数人所憧憬的方案，激励整整一代人为之努力。

城市是变化的建筑，而不仅仅是规划的模型、经济政策的工具、两极分化社会的核心。城市的灵魂，使其呼吸、生存并发展的力量，存在于每个城市居民之中。

城市是避难所。他们也能抵挡全球化进程所带来的非人后果。他们能捍卫我们的治外法权，并给我们以认同感。



世界报告 2007 城市与区域发展